

evolution

RAGE *TWIN*

125mm (5") Twin Blade Saw

Original Instructions

Read instructions before operating this tool.

FR Manuel D'Instruction Original

Lisez attentivement ces consignes avant d'utiliser cet outil.

ES Manual de instrucciones

Lea las instrucciones antes de hacer funcionar esta herramienta.



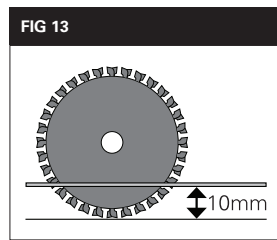
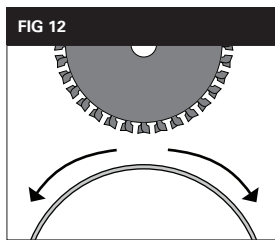
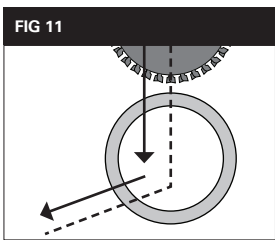
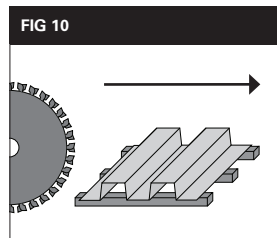
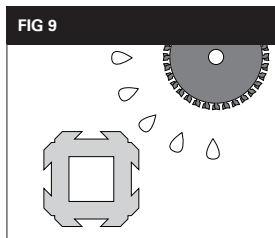
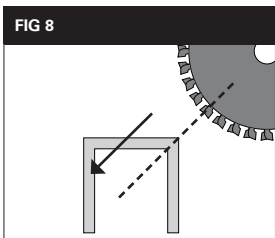
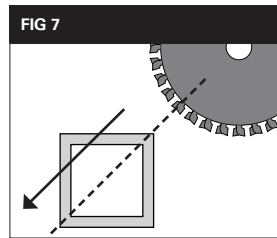
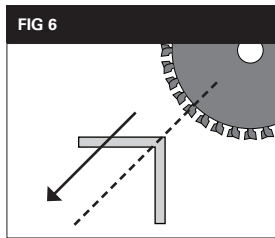
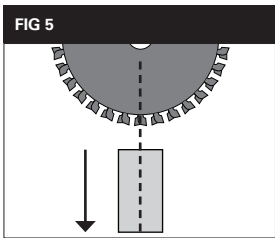
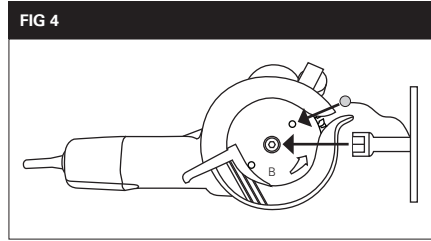
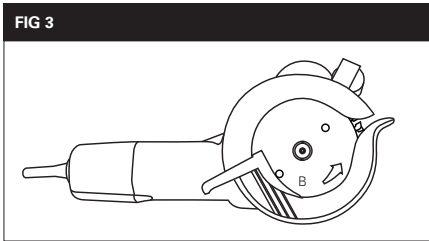
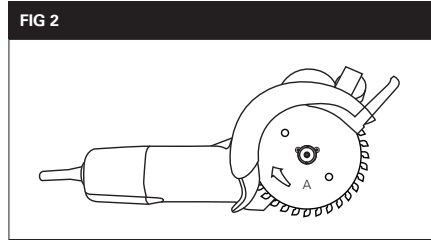
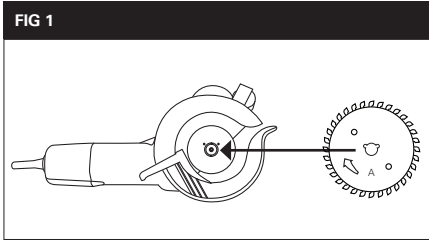


TABLE OF CONTENTS		GB
EC - Declaration of Conformity	3	
Important Information	3	
12 Month Limited Warranty	4	
General Safety Rules	4	
Safety Instructions for all Saws	5	
Symbols	6	
Additional Specific Safety Rules	6	
Specification	7	
Assembly	7	
Operation	7	
Maintenance	9	
Environmental Protection	9	
Service Parts Lists	10	

EC - DECLARATION OF CONFORMITY GB

We, the importer
 Evolution Power Tools Ltd.
 Venture One
 Longacre Close
 Sheffield
 S20 3FR

Declare that the product
 Part numbers: RAGETWIN1251, RAGETWIN1252,
 RAGETWIN1252EU
 Evolution: RAGE125mm (5") Twin Blade Cutter

Complies with the essential requirements of the following
 European Directives:
 2006/42/EC – Machine Directive
 2006/95/EC – Low Voltage Directive
 2004/108/EC – EMC Directive
 2002/95/EC – Restriction of the use of Certain Hazardous
 Substances in Electrical and Electric equipment.

These power tools have been designed in compliance with
 the Council Directives:
 2006/42/EC
 2004/108/EC
 2002/95/EC
 2002/96/EC

The following standards have been applied:
 EN55014-1
 EN55014-2
 EN61000-3-2 & EN61000-3-3
 EN60745-1
 EN60745-2-5

NOISE & VIBRATION DATA

LpA (sound pressure)	dB(A) 90.0
LwA (acoustic power)	dB(A) 101.0
KpA (sound pressure uncertainty)	dB(A) 3
KwA (acoustic power uncertainty)	dB(A) 3

WEIGHTED RMS ACCELERATION VALUE

Front Handle	m/s ²	1.383
Rear Handle	m/s ²	1.5

VIBRATION	m/s ²	5.18
K	m/s ²	1.5

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method (EN60745) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of the exposure in the actual conditions of use. Take into account all parts of the operating cycle including the times when the tool is switched off and when it is running at idle in addition to actual trigger time.

Authorised Signatory
 Date: 1/8/2010

Name: Mr Matthew J Gavins
 Position: Managing Director
 Year of Manufacture: 2010



IMPORTANT

Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, before using this equipment check that the voltage is correct and that all handles and parts are firmly secured. If you are uncertain about any aspect of using this equipment, please contact our Technical Helpline.

Technical Helpline UK	0870 609 2297
Technical Helpline USA	1-866-EVO-TOOL

RAGETWIN

Congratulations on your purchase of an Evolution Power Tools RAGE125mm Twin Blade Saw. Please complete your product registration online to validate your machine's warranty period and ensure prompt service if needed. We sincerely thank you for selecting a product from Evolution Power Tools.

12 MONTH LIMITED WARRANTY. Evolution power tools reserves the right to make improvements and modifications to design without prior notice.

Evolution Power Tools will, within twelve (12) months from the original date of purchase, repair or replace any goods found to be defective in materials or workmanship. This warranty is void if the tool being returned has been used to cut materials beyond the recommendations in the Instruction Manual or if the saw has been damaged by accident, neglect, or improper service. This warranty does not apply to machines and / or components which have been altered, changed, or modified in any way, or subjected to use beyond recommended capacities and specifications. Electrical components are subject to respective manufacturers' warranties. All goods returned defective shall be returned prepaid freight to Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. There is no warranty – written or verbal – for saw blades. In no event shall Evolution Power Tools be liable for loss or damage resulting directly or indirectly from the use of our merchandise or from any other cause. Evolution Power Tools is not liable for any costs incurred on such goods or consequential damages. No officer, employee or agent of Evolution Power Tools is authorised to make oral representations of fitness or to waive any of the foregoing terms of sale and none shall be binding on Evolution Power Tools. Questions relating to this limited warranty should be directed to the company's head office, or call the appropriate Helpline number.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of electric shock, this equipment is fitted with an approved cord and plug for its intended country of use. Do not change the cord or plug in any way.

GENERAL SAFETY RULES



Please read all of these instructions before attempting to operate this machine. Save this manual for future reference.

1. **Keep work area clear.** Cluttered work areas invite accidents.
2. **Consider work area environment.** Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Never use tools near flammable liquids or gases.
3. **Protect yourself against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces.
4. **Keep other people away.** Do not let others, especially children, come close to the work, and touch the tool or the extension lead. Keep them away from the work area.
5. **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of children's reach.
6. **Never force the tools.** Your tools will be more efficient and safer when used at the rate for which they were intended.
7. **Use the right tool.** Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
8. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery which may get caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. If you have long hair, tie it back and wear protective hair covering.
9. **Use protective equipment.** Use safety glasses. Use face or dust mask if cutting operations create dust.
10. **Connect dust extraction equipment.** If the machines have a connection for dust extraction equipment, ensure these are connected and properly used.
11. **Do not damage the cable.** Never pull the power cable to disconnect the machine. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
12. **Secure workpiece.** Where possible, use clamps or a vice to hold the workpiece. It's much safer than using your hands.
13. **Don't over reach.** Keep proper footing and balance at all times.

14. **Maintain tools in good working condition.** Keep cutting tools sharp and clean for better performance and optimum safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect power cables regularly and, if damaged, have them replaced by an authorised service centre. Inspect extension cables regularly and replace immediately if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease at all times.
15. **Disconnect tools.** Disconnect tools from the power supply when not in use, before any maintenance operation and when changing accessories such as blades, bits, cutters, etc.
16. **Remove adjusting keys and spanners.** Get into the habit of checking that adjusting keys and spanners have been removed from the machine before turning it on.
17. **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in "off" position before plugging in the machine.
18. **Use proper extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension leads intended for outdoor use and labelled as such.
19. **Stay alert.** Concentrate on what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.
20. **Check that no part is damaged.** Before using a tool, make sure that it is in good working order. Check the alignment and condition of moving parts, mounting and any other aspect that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Do not use the tool if the switch does not turn on and off.
21. **Warning.** The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
22. **Have your tool repaired at an authorised service centre.** This electric tool complies with current safety rules. Repairs should only be carried out by an authorised service centre using original spare parts. Failing this, the user could expose themselves to considerable danger.

HEALTH ADVICE GB

WARNING!

When drilling, sanding, sawing or grinding, dust particles will be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful to you (e.g. lead from old gloss paint). You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure.

You should:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS GB

- a) **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade.** Keep your second hand on the auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg.** Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Causes and operator prevention of kickback:
Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator:

1. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
2. If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the workpiece causing the blade to climb out of the kerf and jump back towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

b) If the blades are binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blades come to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blades are in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c) When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

d) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e) Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making a cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

f) Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce a narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

g) Use extra caution when making a “plunge cut” into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Safety instructions for saws

a) Check lower guard for proper closing before each use.









Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

b) Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

c) Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts.” Raise lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

d) Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor. An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk

backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Symbol	Description
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
min ⁻¹	Speed
~	Alternating Current
No	No Load Speed
	Double Insulated
	Wear Safety Goggles
	Wear Ear Protection
	Do Not Touch
	Wear Dust Protection
	Restriction of Hazardous Substances Directive
	CE certification
	Waste electrical and electronic equipment

Only use genuine Evolution replacement blades. Unauthorised blades may be dangerous! Keep the blades securely fastened. Check for debris before installing any new blades and do not use dull or broken blades. Check the blades regularly for condition and wear. Damaged or worn blades should be replaced immediately. Never use any abrasive wheels. Loose fitting or damaged guards must be replaced immediately. Beware of ejecting chips as they may be HOT. Always make provisions for safe handling of excess material.

To obtain an additional copy of your manual, please contact Evolution Power Tools at:

UK 0870 609 2297
 USA 1-866-EVO-TOOL
 WEB www.evolutionbuild.com

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES GB

- a) Keep guards in place and in working order.**
- b) Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine before turning it on.

c) Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.

d) Don't use in dangerous environment. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lit.

e) Keep children away. All visitors should be kept a safe distance from the work area.

f) Don't force the tool. It will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.

g) Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your machine will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and possible overheating.

h) Wear proper apparel. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewellery which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.

i) Always use safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.

j) Secure work. Use clamps to hold work when practical.

k) Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.

l) Maintain tools with care. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

m) Disconnect tools before servicing and when changing accessories, such as blades.

n) Reduce the risk of unintentional starting. Make sure switch is in off position before plugging in.

o) Use recommended accessories. Only use genuine Evolution accessories.

p) Check for damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function - check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

q) Keep hands out of the path of the saw blades.

r) Never reach around the saw blades.

s) Turn off tool and wait for saw blades to stop before moving workpiece.

t) Disconnect power before changing blades, servicing or cleaning.

u) Never carry the tool by the power cord. Carrying the tool by the power cord could cause damage to the insulation or the wire connections resulting in the possibility of electric shock or fire.

Blade Dimensions

Maximum Diameter: 125mm
 Thickness: Blade A: 1.5mm
 Blade B: 1.7mm

ASSEMBLY

Your Evolution Power Tools Twin Blade Saw is shipped complete. Remove all the contents from the box and inspect to ensure no damage has occurred during shipping, and that the items listed below are included:

Description	Qty
Instruction Manual	1
125mm TCT Blade (Fitted)	1 Pair
Spanner	1
Assist Handle	1
Lubrication Unit (Fitted)	1

CAUTION! ALWAYS DISCONNECT THE TWIN BLADE SAW FROM THE POWER SOURCE BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS.

OPERATION GB

Before commencing any operations, please check the following:

1. Power source
 Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the machines nameplate.

2. Power Switch
 Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power source with the switch in the ON position, the machine will start operating immediately. This could cause a serious accident.

3. Extension cord
 When the work is remote from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as possible, and routed so that it does not constitute a trip or other safety hazard.

4. Checking the Blades
 Check that the blades are the specified ones, and are not cracked, broken or bent. Do not use the machine if there is any doubt about the integrity of the blades.

SPECIFICATIONS GB

RAGETWIN 125mm (5")

Motor (230V or 110V 50Hz) (Watts):	850W
RPM No Load (min ⁻¹):	5500min ⁻¹
Max Cut Depth:	28mm
Weight:	3.2kg

INSTALLING/REMOVING THE TCT BLADES

NOTE: It is recommended that the operator considers wearing protective gloves when handling the blades during installation or when changing the blades.

1. Installation

1. Ensure that the machine is not connected to any power source.
2. Lay the saw down on a bench with the blade arbor pointing upwards.
3. Open the lower guard (see **fig 2**)
4. Place blade 'B' onto the flange with the letter 'A' clearly visible (see **fig 1**)
5. Align the two offset cut-outs in the blade with the drive pins on the flange and securely fit the blade onto the flange.
6. Place blade 'B' onto the adaptor with the letter 'B' clearly visible, and then thread the locknut onto the shaft. (see **fig 3**) HAND TIGHTEN only.
7. Turn the blades so that the holes in both blades are lined up.
8. Place the pin (included with the wrench) into the aligned holes.
9. Tighten the locknut clockwise with a wrench, and then remove the pin from the blades (see **fig 4**). This will allow the blades to rotate freely.
10. Carefully turn the blades by hand to ensure that they rotate easily in opposite directions.

2. Removal

1. Ensure that the machine is disconnected from the mains supply.
2. Allow the blades to cool.
3. Rotate the blades until the holes in both blades are in alignment.
4. Place the pin attached to the wrench through the holes in the blades.
5. Unscrew the locknut by rotating it counter clockwise, and remove it (see **fig 4**).
6. Open the lower guard (see **fig 2**)
7. Lift and remove blade 'B'.
8. Lift and remove blade 'A'.

CUTTING PROCEDURES

1. Mark out the material to be cut (use an appropriate pencil etc) with clear, precise cutting lines.
2. Offer the saw up to the material to be cut and align the blades with a pre-marked cutting line. Do not start the machine until correct alignment has been achieved
3. Ensuring that the blades are not touching the material to be cut, turn on the machine and allow to run up to full speed.
4. Gently feed the saw blades into the workpiece. Cutting can be preformed smoothly if you cut straight ahead and allow the saw time to work without forcing or pressing the blade.

CAUTION

- Always check the TCT blades before starting work.
- Never use a cracked, broken or bent TCT blade.
- Do not apply water or coolant to a TCT blade.
- Start cutting only when the machine reaches full operating speed.
- If the blade seizes or there is any abnormal noise, immediately turn the power off.
- Never use a TCT blade to cut zig zag or curved lines.
- Never use the side surface of the TCT blade. Never use to perform inclination cutting.
- If excessive force is applied to the TCT blade to make it align with a pre-marked line during cutting, this could overload the motor, cause burn damage and may overheat the blades and shorten their service life.
- Take care not to allow the machines power cord to come into contact with the rotating TCT blades during cutting operations.
- Support the workpiece in such a way that it is possible to predict what will happen, and so that the cut remains open while cutting.
- Feed the machine down in line with the blades. Sideways pressure on the blades can damage them and can be dangerous.
- When the work is completed, turn off the power and disconnect the power plug from the power supply.

CUTTING CROSS SECTIONAL MATERIALS

The life span of the blades and the quality of the cutting edge is dependent upon vibration being kept to a minimum. For this reason the material should always be clamped in place before work begins.

Flat bar iron

The blade is fed at an angle of 90° to the work surface (see **fig 5**).

Corner piece

The blade is fed diagonally through the work surface (see **fig 6**).

Rectangular pipe

The blade is fed from corner to corner (see **fig 7**).

U Section

The blade is fed from corner to corner (see **fig 8**)

Aluminium / Copper

This machine is equipped with a lubricating unit and this should be used when cutting all kinds of aluminium and copper (see **fig 9**). Refer to the section 'Lubricating Instructions'.

Shaped plate

Plate must always rest on at least three mounts, with one on either side of the cut (see **fig 10**).

Pipes

The blade is fed through the object until it reaches the lower edge, angled as it goes so that the blade hits the material at an angle of 90° (see **fig 11**).

Spiral tube and longitudinal cutting

Feed the blade into the material, so that the blade protrudes through by approximately 10mm. Do not drive the blade as far as its entire cutting edge. When the blade is through the materials wall, start to feed the blade forwards and backwards (see **fig 12**).

Thin plate

Only feed the blade down approximately 10mm. Then start cutting (see **fig 13**)

LUBRICATION INSTRUCTIONS

1. The blades are equipped with 'Dry Cut' teeth and as a general rule these need not be lubricated. However, with some materials and in some extreme conditions, cutting paste can be applied.
2. When cutting Aluminium / Copper / Stainless Steel and Cast Iron, the lubricating device should be used.
3. Insert the cutting paste rod (not included) into the hole in the lubrication unit. This unit is located on the top of the steel blade guard. Push the lubricant rod down firmly, and rotate the lubricant feed hand-wheel until it grips the lubricant rod.
4. Switch on the cutter, and using the feed hand-wheel, bring the lubricant rod to gently bear on the rotating teeth of the blades.
5. Operator discretion will be required to determine the frequency of lubrication application. To apply extra lubricant, turn the lubricant feed hand wheel.

NOTE: We recommend that you use cutting paste in rod form, available from your Evolution Power Tool retailer.

MAINTENANCE

1. Inspecting the TCT Blades. A worn blade overloads the motor and reduces working efficiency. If either blade shows signs of wear replace with a new pair.
2. Inspecting the mounting screws. Regularly inspect all mounting screws and ensure they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in a serious hazard.
3. Maintenance of the motor. Exercise due care to ensure that the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. Keep machine clean and free from debris. Avoid using cleaning products which include benzene, trichloroethylene, chloride or ammonia as these can damage plastic components.
5. In the case of electrical or mechanical malfunction immediately switch off the machine and disconnect the plug from the power supply.
6. Excessive sparking may indicate the presence of dirt in the motor or worn out carbon brushes. Check the brushes for wear and replace when they reach ¼" (6mm)
7. If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organisation.
8. For all other service take the machine to your local dealer, or if bought in the USA to Evolution Power Tools USA, Iowa.

ACCESSORIES

- Evolution Blades
- 2 x 125mm TCT Blades

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

TWIN BLADE DISC CUTTER SERVICE PARTS LIST (REV. 1. 00)

GB

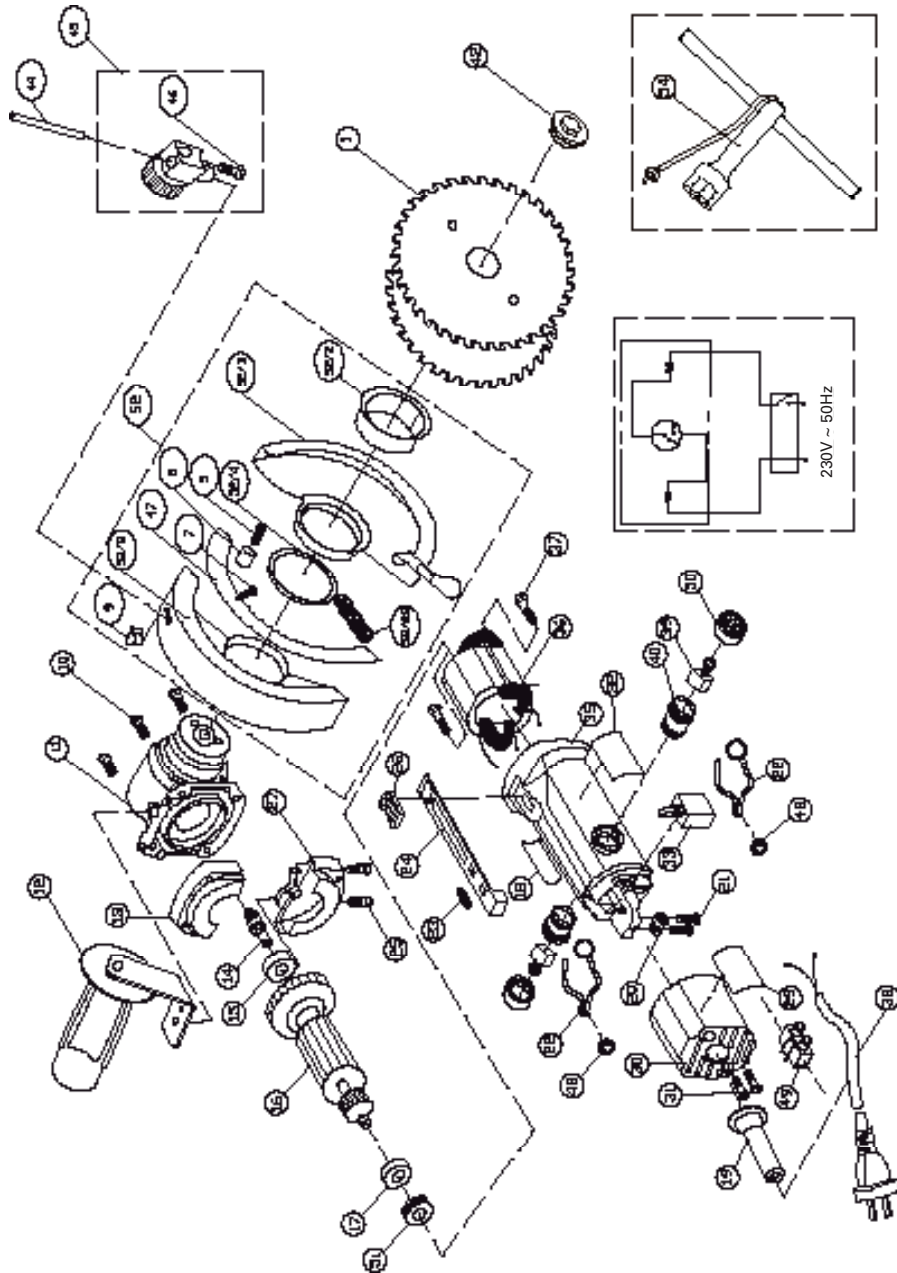


TABLE DES MATIÈRES

FR

Déclaration de conformité CE	11
Informations importantes	11
Garantie limitée de 12 mois	12
Règles de sécurité générales	12
Consignes de sécurité pour toutes les scies	13
Symboles	14
Règles de sécurité particulières supplémentaires	15
Caractéristiques techniques	15
Assemblage	15
Fonctionnement	16
Maintenance	17
Protection environnementale	18
Listes de pièces de rechange	18

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FR

Nous, fabricant et importateur,
Evolution Power Tools Ltd.
Venture One
Sheffield
S20 3FR

déclarons que le produit
N° de référence : RAGETWIN1251, RAGETWIN1252,
RAGETWIN1252EU
Evolution : Scie à double lame RAGE125 mm

est conforme aux prescriptions essentielles des directives européennes suivantes :
2006/42/CE – Directive relative aux machines
2006/95/CE – Directive relative aux basses tensions
2004/108/CE – Directive relative à la compatibilité électromagnétique
2002/95/CE – Restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Ces outils électriques ont été conçus conformément aux directives du Conseil suivantes :
2006/42/CE
2004/108/CE
2002/95/CE
2002/96/CE.

Cet outil est conforme aux normes européennes suivantes :
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2 et EN61000-3-3
EN60745-1 et EN60745-5.

LpA (pression sonore)	90,0 dB(A)
LwA (puissance acoustique)	101,0 dB(A)
KpA (incertitude de pression sonore)	3 dB(A)
KwA (incertitude de puissance acoustique)	3 dB(A)
VIBRATIONS	5,18 m/s ²
K	1,5 m/s ²

La valeur de vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai standard (EN60745) et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur de vibrations déclarée peut également servir d'évaluation d'exposition préliminaire.

AVERTISSEMENT : la valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation de l'outil électrique peut être différente de la valeur déclarée, selon la façon dont l'outil est utilisé. Déterminez les mesures de sécurité à adopter pour protéger l'opérateur en fonction d'une estimation de l'exposition dans les conditions effectives d'utilisation. Tenez compte de toutes les parties du cycle d'exploitation, y compris les périodes d'arrêt de l'outil et ses périodes de ralenti en plus du temps de déclenchement réel.

Autorisé par



M. Matthew J. Gavins
Directeur général
1er août 2010

Toute la documentation est conservée à l'adresse ci-dessus et est disponible pour consultation sur demande.

IMPORTANT

Lisez attentivement et intégralement ces consignes d'utilisation et de sécurité avant toute utilisation de l'outil. Pour votre sécurité, vous devez vérifier, avant toute utilisation, que la tension d'alimentation est correcte et que toutes les poignées et pièces de l'outil sont bien fixées. Si vous avez la moindre incertitude concernant l'utilisation de cet outil, n'hésitez pas à contacter notre Service d'assistance technique par téléphone.

Service d'assistance technique par téléphone pour le Royaume-Uni 0870 609 2297
Service d'assistance technique par téléphone pour les États-Unis 1-866-EVO-TOOL

RAGETWIN

Nous vous félicitons d'avoir acheté une scie à double lame RAGE125 mm, d'Evolution Power Tools. Enregistrez votre produit en ligne pour valider la période de garantie de votre outil et bénéficier d'un service rapide en cas de besoin. Nous vous remercions sincèrement d'avoir choisi un produit Evolution Power Tools.

12 MONTH LIMITED WARRANTY. Evolution power tools reserves the right to make improvements and modifications to design without prior notice.

Evolution Power Tools réparera ou remplacera, dans les douze (12) mois suivant la date d'achat d'origine, tout article présentant un vice de matériau ou un défaut de fabrication. La présente garantie s'annulera si l'outil retourné a été utilisé pour découper des matériaux non conformes aux recommandations figurant dans le présent manuel d'utilisation ou si la scie a été endommagée par accident, par négligence ou en raison d'un entretien insuffisant. La présente garantie ne s'applique pas aux machines et/ou aux composants qui ont été altérés, changés ou modifiés d'une quelconque manière ou qui ont été utilisés sans respecter les capacités et les spécifications recommandées. Les composants électriques sont couverts par les garanties offertes par leurs fabricants respectifs. Tous les articles défectueux doivent être retournés à Evolution Power Tools en port prépayé. Evolution Power Tools se réserve le droit de réparer l'outil ou de le remplacer par un produit identique ou équivalent. Aucune garantie – écrite ou verbale – ne couvre les lames des scies. Evolution Power Tools ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable des pertes ou dommages découlant directement ou indirectement de l'utilisation du produit ou de toute autre cause. Evolution Power Tools ne saurait être tenue pour responsable des coûts relatifs à ce produit ou aux dommages accessoires y afférents. Aucun responsable, employé ou agent de la société Evolution Power Tools n'est habilité à faire de déclarations verbales d'adéquation à un usage particulier ou à déroger à l'une quelconque des conditions de vente qui précèdent : les déclarations de ce type ne sauraient en aucun cas être opposées à Evolution Power Tools. Toute question relative à la présente garantie limitée doit être adressée au siège social de la société. Vous pouvez également appeler le Service d'assistance technique par téléphone approprié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire le risque d'électrocution, cet équipement est équipé d'un cordon électrique et d'une fiche approuvés pour le pays d'utilisation auquel il est destiné. Vous ne devez en aucun cas changer le cordon ou la fiche.

RÈGLES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les mesures de sécurité de base devraient toujours être suivies afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures.

Lisez toutes ces consignes avant de tenter d'utiliser cette machine. Conservez ce manuel pour référence future.

1. Tenez votre lieu de travail propre.

Les endroits encombrés sont propices aux accidents.

2. Pensez à l'environnement de votre lieu de travail.

N'exposez pas les outils à la pluie. N'utilisez pas les outils dans des endroits humides ou mouillés. Votre lieu de travail doit être bien éclairé. N'utilisez jamais d'outils à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

3. Protégez-vous contre les décharges électriques. Évitez le contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.

4. Tenez les autres personnes à distance. Ne laissez pas les autres, les enfants surtout, s'approcher de votre travail et toucher l'outil ou la rallonge. Tenez-les éloignés de votre lieu de travail.

5. Rangez les outils quand vous avez fini de vous en servir. Lorsque vous ne vous en servez pas, rangez les outils dans un endroit sec fermant à clé, hors de la portée des enfants.

6. Ne forcez jamais les outils. Vos outils seront plus efficaces et moins dangereux si vous les utilisez à la puissance à laquelle ils sont censés être utilisés.

7. Utilisez le bon outil. N'utilisez pas un petit outil pour faire le travail d'un gros outil plus puissant. N'utilisez pas les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des arbres ou du bois.

8. Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux, car ils pourraient se prendre dans des composants mobiles. Portez de préférence des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez des cheveux longs, attachez-les et couvrez-les.

9. Portez un équipement de protection. Portez des lunettes de sécurité. Portez un masque facial ou un masque à poussière si le travail prévu va faire de la poussière.

10. Branchez un système d'extraction de la poussière. Si la machine possède un branchement pour un dispositif d'extraction de la poussière, branchez-le et utilisez-le correctement.

11. N'endommagez pas le cordon électrique. Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour débrancher la machine. Conservez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

12. Bloquez la pièce. Si possible, utilisez des pinces ou un étai pour la bloquer. Cela est nettement moins dangereux que d'utiliser vos mains.

13. N'essayez pas d'atteindre les endroits inaccessibles. Veillez à toujours garder votre équilibre.

14. Gardez vos outils en bon état de marche. Gardez vos outils propres et affûtés pour des résultats optimaux et pour travailler en toute sécurité. Suivez les consignes de graissage et de changement des accessoires. Inspectez régulièrement les cordons d'alimentation. En cas de dommage, faites-les remplacer par un réparateur agréé. Inspectez les rallonges périodiquement. Si elles sont abîmées, remplacez-les. Gardez toujours les poignées propres, sèches et sans huile ni graisse.

15. Débranchez les outils. Débranchez les outils de la prise électrique lorsque vous ne vous en servez pas, avant les révisions/réparations et lors du changement d'accessoires (lames, embouts, disques de coupe, etc.).

16. Retirez les clavettes et clés de réglage. Prenez pour habitude de contrôler que les clavettes et clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

17. Évitez les démarrages accidentels. Contrôlez que l'interrupteur Marche/Arrêt est sur la position Arrêt avant de brancher l'outil.

18. Utilisez des rallonges adaptées. Si vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge adaptée à une utilisation à l'extérieur, ce qui doit être indiqué sur l'étiquette de la rallonge.

19. Restez alerte. Concentrez-vous sur ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué.

20. Contrôlez qu'aucun composant n'est endommagé.

Avant d'utiliser un outil, assurez-vous qu'il est en bon état de marche. Contrôlez l'alignement et l'état des pièces en mouvement, les fixations et tous les autres aspects susceptibles d'affecter son fonctionnement. Si un carter de protection ou un autre composant est endommagé, faites-le réparer ou remplacer dans un centre de réparation agréé, sauf indication contraire figurant dans ce manuel. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en marche et à l'arrêt.

21. Avertissement. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce manuel peut entraîner un risque de dommage corporel.

22. Faites réparer votre outil dans un centre de réparation agréé. Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un réparateur agréé et avec des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne pourrait mettre l'utilisateur de l'outil dans une situation très dangereuse.

CONSEILS DE SANTÉ

FR

AVERTISSEMENT !

Lorsque vous percez, poncez, sciez ou meulez, des particules de poussières sont produites. Dans certains cas, selon le matériau utilisé, ces poussières peuvent être très dangereuses pour la santé (plomb contenu dans les anciennes peintures brillantes, par exemple). Il est conseillé de réfléchir aux risques associés aux matériaux utilisés et de réduire le risque d'exposition.

Vous devriez :

- Travailler dans un endroit bien aéré.

- Travailler avec l'équipement de sécurité approuvé, comme, par exemple, les masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

FR

a) DANGER : tenez vos mains éloignées de la zone de coupe et de la lame. Placez votre seconde main sur la poignée auxiliaire ou sur le bloc moteur. En tenant la scie des deux mains, vous ne courez aucun risque d'être blessé par la lame.

b) Ne mettez pas vos mains sous la pièce à couper. Le carter de protection ne peut pas vous protéger de la lame dans ce cas.

c) Réglez la profondeur de coupe en fonction de

l'épaisseur de la pièce à couper. Moins d'une dent entière de la lame devrait être visible sous la pièce à couper.

d) Ne tenez jamais la pièce à couper dans vos mains ou sur votre jambe. Bloquez la pièce à couper sur un établi stable. Il importe de soutenir correctement la pièce de façon à réduire au minimum l'exposition du corps et le risque de blocage de la lame ou de perte de contrôle.

e) Tenez votre outil électrique par ses surfaces de prise isolées lorsqu'il est possible que l'outil de coupe entre en contact avec des fils cachés ou son propre cordon électrique. Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et vous risqueriez alors de recevoir une décharge électrique.

f) Pour le sciage en long, utilisez toujours un guide longitudinal ou un guide de chant. Vous obtiendrez ainsi une coupe plus précise et la lame risquera moins de se bloquer.

g) Utilisez toujours des lames avec des trous d'arbre de la taille correcte et de la forme appropriée (en losange/ ronds). Les lames qui ne sont pas adaptées au dispositif de montage de la scie tourneront excentriquement, ce qui vous fera perdre le contrôle de l'outil.

h) N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lame endommagés ou inadaptes. Les rondelles et le boulon de lame ont été spécialement conçus pour votre scie et pour lui permettre d'offrir des performances et une sécurité d'utilisation optimales.

Autres consignes de sécurité pour toutes les scies

Causes des reculs et comment les éviter :

Le recul est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, qui amène une scie non contrôlée à se soulever vers l'opérateur :

1. Lorsque la lame est pincée ou complètement bloquée dans la saignée qui se referme, la lame cale et la réaction du moteur ramène rapidement la scie vers l'opérateur.

2. Si la lame se déforme ou devient mal alignée dans la coupe, les dents du bord arrière de la lame peuvent entrer dans la surface supérieure de la pièce, ce qui peut amener la lame à sortir de la saignée et à sauter vers l'opérateur.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de conditions ou procédures d'utilisation incorrectes. Il peut être évité en prenant les mesures de précaution décrites ci-dessous.

a) Vérifiez que le protecteur inférieur soit bien fermé avant chaque utilisation. Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur inférieur en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre. Soulevez le protecteur inférieur avec la poignée rétractive et assurez-vous qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.

NOTE Une autre formulation peut remplacer «poignée rétractive».

b) Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation.

Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.

c) Le protecteur inférieur peut revenir se loger manuellement uniquement pour les coupes particulières telles que les «coupes plongeantes» et les «coupes complexes». Soulevez le protecteur inférieur par la poignée rétractive et dès que la lame entre dans le matériau, le protecteur inférieur doit être relâché. Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.

NOTE Une autre formulation peut remplacer « poignée rétractive ».

d) Vérifiez toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

e) Contrôlez que les leviers de verrouillage du réglage du biseau et de la profondeur de la lame sont bien serrés et bloqués avant de couper. Si le réglage de la lame change pendant la coupe, il pourra y avoir blocage et recul.

f) N'utilisez jamais de lames émoussées ou endommagées. Des lames de scie mal affûtées ou mal posées produiront une saignée étroite, ce dont il résultera une friction excessive. La lame se bloquera alors et reculera.




g) Faites extrêmement attention pendant le « sciage en plongée » dans des murs ou autres zones aveugles. La lame en saillie peut couper des objets, ce qui peut provoquer un recul.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

FR

AVERTISSEMENT !

N'utilisez en aucun cas la scie s'il manque des autocollants contenant des avertissements et/ou des signes ou si ces autocollants sont endommagés. Contactez Evolution Power Tools pour obtenir des autocollants de rechange.

Symbole	Description
V	Volts
A	Ampères
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Vitesse
~	Courant alternatif
No	Vitesse à vide
	Double isolation
	Portez des lunettes de sécurité
	Portez des protections auditives

	Ne pas toucher
	Portez une protection contre la poussière
	Directive relative à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses
	Certification CE
	Déchets d'équipements électriques et électroniques

Utilisez uniquement des lames de rechange d'origine Evolution garantie. Les lames non autorisées peuvent être dangereuses ! Les lames de la scie doivent être solidement fixées. Avant de poser de nouvelles lames, contrôlez qu'il n'y a pas de débris. N'utilisez pas des lames émoussées ou cassées. Vérifiez fréquemment l'état et le degré d'usure des lames. Les lames endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement. Si un carter est mal ajusté ou endommagé, il faut le remplacer immédiatement. N'utilisez jamais des disques abrasifs. Faites attention aux copeaux qui sont éjectés. Ils sont peut-être CHAUDS. Manipulez toujours l'excédent de matériau avec précaution.

Pour obtenir un nouvel exemplaire du présent manuel d'utilisation, contactez Evolution Power Tools à :

Royaume-Uni 0870 609 2297
États-Unis 1-866-EVO-TOOL
SITE WEB www.evolutionbuild.com

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES SUPPLÉMENTAIRES

FR

- a) Conservez tous les carters de protection en place et en bon état de marche.**
- b) Retirez les clavettes et clés de réglage.** Prenez pour habitude de contrôler que les clavettes et clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- c) Tenez votre lieu de travail propre.** Les endroits et les établis encombrés sont propices aux accidents.
- d) N'utilisez pas l'outil dans les lieux dangereux.** N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits humides ou mouillés et ne les exposez pas à la pluie. Votre lieu de travail doit être bien éclairé.
- e) Tenez les enfants à l'écart.** Tous les visiteurs devraient être tenus à bonne distance du lieu de travail.
- f) Ne forcez pas l'outil.** Il fera un meilleur travail et sera moins dangereux s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.
- g) Utilisez une rallonge appropriée.** Si vous utilisez une rallonge, contrôlez qu'elle est en bon état. Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est suffisamment forte pour transporter le courant que votre outil tirera. Si elle est trop faible, cela entraînera une chute de la tension sectorielle, ce qui se traduira par une perte de puissance et

une éventuelle surchauffe de votre outil.

h) Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements flottants, de gants, de foulards, de bagues, de bracelets ou autres bijoux susceptibles de se prendre dans les pièces en mouvement. Il est conseillé de porter des chaussures non glissantes. Portez quelque chose sur la tête pour maintenir vos cheveux attachés s'ils sont longs.

i) Portez toujours des lunettes de sécurité. Portez également un masque facial ou un masque à poussière si le travail prévu va faire de la poussière. Les verres des lunettes ordinaires offrent une résistance aux chocs uniquement. Ce NE sont PAS des lunettes de sécurité.

j) Bloquez la pièce à découper. Utilisez des pinces pour bloquer la pièce à découper lorsque cela est possible.

k) N'essayez pas d'atteindre les endroits inaccessibles. Veillez à toujours garder votre équilibre.

l) Prenez soin de vos outils. Gardez vos outils propres et affûtés pour des résultats optimaux et pour travailler en toute sécurité. Suivez les consignes de graissage et de changement des accessoires.

m) Débranchez l'outil avant toute réparation et avant de changer des accessoires (lames, etc.).

n) Réduisez le risque de démarRAGEaccidentel. Contrôlez que l'interrupteur Marche/Arrêt est sur la position Arrêt avant de brancher l'outil.

o) Utilisez les accessoires recommandés. Utilisez uniquement des accessoires d'origine Evolution garantie.

p) Contrôlez qu'il n'y a pas de composants endommagés. Si vous constatez qu'un carter de protection ou un autre composant est endommagé, examinez-le soigneusement afin de déterminer s'il fonctionnera correctement et s'acquittera de sa fonction avant de continuer à utiliser l'outil. Contrôlez que les pièces en mouvement sont correctement alignées et qu'elles ne sont pas bloquées, qu'il n'y a pas de composants de cassés, que la monture est en parfait état et qu'il n'y a pas d'autres problèmes susceptibles de nuire au fonctionnement. Si un carter de protection ou un autre composant est endommagé, faites-le réparer par un réparateur agréé ou remplacez-le.

q) Éloignez vos mains du parcours de la lame de la scie.

r) N'approchez jamais vos mains de la lame.

s) Mettez l'outil hors tension et attendez que la lame se soit arrêtée avant de changer les pièces à découper de position.

t) Débranchez l'outil de la prise électrique avant de changer la lame, d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil.

u) Ne portez jamais l'outil en le tenant par le cordon électrique. Si vous le portez par le cordon, vous risquez d'endommager l'isolation ou les branchements des fils, ce dont il peut résulter une électrocution ou un incendie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

Scie circulaire RAGETwin 125 mm
 Moteur (230 V ou 110 V, 50 Hz) (Watts) : 850 W
 Vitesse de rotation à vide (min-1) : 5 500 min-1
 Profondeur de coupe max. : 28 mm
 Poids : 3,2 kg

Dimensions de la lame

Diamètre maximal : 125 mm
 Épaisseur : Lame A : 1,5 mm
 Lame B : 1,7 mm

ASSEMBLAGE

Votre scie à double lame Evolution Power Tools est livrée complète. Videz le carton et inspectez-en le contenu afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé lors du transport et qu'aucun des composants énumérés ci-dessous ne manque.

DESCRIPTION	QTÉ
MANUEL D'UTILISATION	1
LAME TCT (MONTÉE) de 125 mm	1 paire
CLÉ	1
POIGNÉE AUXILIAIRE	1
DISPOSITIF DE GRAISSAGE (MONTÉ)	1

MISE EN GARDE ! DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA SCIE À DOUBLE LAME DU SECTEUR AVANT DE PROCÉDER AU MOINDRE RÉGLAGE.

FONCTIONNEMENT

FR

Avant de commencer à utiliser votre outil, contrôlez ce qui suit :

1. Alimentation

Assurez-vous que la source d'alimentation utilisée est conforme aux spécifications électriques indiquées sur la plaque signalétique de l'outil.

2. Interrupteur marche/arrêt

Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position OFF (arrêt). Si l'interrupteur marche/arrêt est en position ON (marche) lorsque le cordon d'alimentation de l'outil est branché sur la prise murale, l'outil se mettra en marche immédiatement. Il pourra en résulter un accident grave.

3. Rallonge électrique

Lorsque la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utilisez une rallonge électrique d'une épaisseur et d'une capacité nominale suffisantes. La rallonge électrique doit être aussi courte que possible. Évitez de la faire passer à un endroit où il est possible de se prendre dedans ou présentant tout autre risque.

4. Contrôle des lames

Vérifiez que les lames utilisées sont bien du modèle indiqué et qu'elles ne sont pas fissurées, cassées ou tordues. N'utilisez pas cet outil si vous doutez de l'intégrité des lames.

INSTALLATION/RETRAIT DES LAMES TCT

REMARQUE : il est conseillé à l'opérateur d'envisager le port de gants de protection lors de la manipulation des lames pendant la pose ou le changement des lames.

1. Installation

1. Contrôlez que la machine n'est branchée sur aucune source d'alimentation électrique.
2. Posez la scie sur l'établi en veillant à ce que l'arbre de la lame soit dirigé vers le haut.
3. Ouvrez le carter inférieur (cf. **fig. 2**).
4. Posez la lame A sur la flasque portant la lettre « A » (cf. **fig. 1**).
5. Alignez les deux trous présents sur la lame avec les ergots d'entraînement de la flasque, puis mettez la lame solidement en place sur la flasque (cf. **fig. 3**).
6. Posez la lame B sur l'adaptateur portant la lettre « B » et serrez le contre-écrou sur l'arbre. SERREZ À LA MAIN uniquement.
7. Faites tourner les lames de façon à ce que les trous des deux lames soient alignés.
8. Insérez la goupille (fournie avec la clé) dans les trous alignés.
9. Serrez le contre-écrou dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé, puis retirez la goupille des lames (cf. **fig. 4**). Cela permettra aux lames de tourner librement.
10. Tournez délicatement les lames manuellement pour vous assurer qu'elles tournent facilement dans les deux sens opposés.

2. Retrait

1. Contrôlez que la machine est débranchée du secteur.
2. Laissez les lames refroidir.
3. Faites tourner les lames jusqu'à ce que les trous des deux lames soient alignés.
4. Insérez la goupille fixée sur la clé dans les trous des lames.
5. Dévissez le contre-écrou en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et déposez-le (cf. **fig. 4**).
6. Ouvrez le carter inférieur (cf. **fig. 2**).
7. Soulevez la lame « B » et retirez-la.
8. Soulevez la lame « A » et retirez-la.

PROCÉDURES DE DÉCOUPE

1. Tracez des lignes de coupe claires et précises sur la pièce à découper (à l'aide d'un crayon de bois approprié, etc.).
2. Amenez la scie près du matériau à découper et placez les lames dans l'alignement de la ligne de coupe tracée. Ne démarrez pas la machine avant d'avoir obtenu l'alignement correct.
3. En veillant à ce que les lames ne touchent pas le matériau à découper, mettez la machine en marche et attendez qu'elle ait atteint la vitesse de pleine marche.
4. Mettez délicatement les lames de la scie en contact avec la pièce. La coupe se déroulera dans les meilleures conditions si vous coupez droit devant et laissez à la scie le temps de faire son travail sans forcer la lame.

MISE EN GARDE

- Vérifiez toujours l'état des lames TCT avant de commencer le travail.
- N'utilisez jamais une lame TCT fissurée, cassée ou tordue.
- N'appliquez jamais d'eau ou de liquide de refroidissement sur une lame TCT.
- Commencez à couper uniquement lorsque la scie a atteint sa vitesse de pleine marche.

- Si la lame se bloque ou si vous entendez un bruit anormal, éteignez immédiatement la machine.
- N'utilisez jamais une lame TCT pour effectuer des découpes en zigzag ou incurvées.
- N'utilisez jamais la surface latérale de la lame TCT. N'effectuez jamais de découpes en inclinant la machine.
- Si pendant la découpe vous forcez trop sur la lame TCT pour l'aligner avec la ligne tracée, vous risquez non seulement de surcharger le moteur, mais aussi d'entraîner une surchauffe des lames et de raccourcir leur durée de vie.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec les lames TCT pendant la découpe.
- Soutenez la pièce à découper de manière à pouvoir prévoir ce qui va se passer et à ce que la découpe reste ouverte pendant le travail.
- Faites avancer la machine dans l'alignement des lames. Une pression latérale sur les lames peut les endommager et s'avérer dangereux.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la machine et débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale.

COUPE DE SECTIONS

Pour garantir la durée de vie des lames et la qualité du tranchant, le niveau de vibration doit être réduit au minimum. C'est la raison pour laquelle le matériau doit toujours être fixé solidement avant de commencer le travail.

Fer plat

La lame avance selon un angle de 90° par rapport à la surface de travail (cf. **fig. 5**).

Pièce présentant une encoignure

La lame avance en diagonale sur la surface de travail (cf. **fig. 6**).

Tuyau de section rectangulaire

La lame avance d'un coin à l'autre (cf. **fig. 7**).

Profilé en U

La lame avance d'un coin à l'autre (cf. **fig. 8**).

Aluminium / cuivre

Cette machine est équipée d'un dispositif de graissage qui devrait être utilisé pour la découpe de l'aluminium et du cuivre en tous genres (cf. **fig. 9**). Reportez-vous à la section « Consignes de graissage ».

Tôle ondulée

La plate doit toujours reposer sur au moins trois points, dont un de chaque côté de la découpe (cf. **fig. 10**).

Tuyaux

La lame avance dans l'objet jusqu'à ce qu'elle atteigne le bord inférieur, selon un angle permettant d'attaquer le matériau selon un angle de 90° (cf. **fig. 11**).

Tube en hélice et découpe longitudinale

Faites entrer la lame dans le matériau de façon telle que la lame dépasse d'environ 10 mm. Ne faites pas entrer la lame sur tout son bord de coupe. Lorsque la lame a entièrement traversé la paroi du matériau, commencez à faire avancer et reculer la lame (cf. **fig. 12**).

Tôle plate

Faites entrer la lame dans le matériau d'environ 10 mm seulement. Puis commencez la découpe (cf. **fig. 13**).

CONSIGNES DE GRAISSAGE

1. Les lames sont munies de dents de type « à sec ». En règle générale, elles ne nécessitent aucun graissage. Il est toutefois possible d'appliquer de la pâte de coupe avec certains matériaux et dans des conditions extrêmes.
2. Il faut utiliser le dispositif de graissage lorsque vous découpez de l'aluminium, du cuivre, de l'acier inoxydable ou de la fonte.
3. Insérez la tige de lubrification dans le trou prévu à cet effet. Cette unité est placée sur le sommet de la protection de la lame. Poussez la tige de lubrifiant en bas fermement et faites tourner la roue d'alimentation du lubrifiant manuellement jusqu'à ce qu'il saisisse la tige de lubrifiant.
4. Allumez la machine et utilisez la roue d'alimentation manuellement, amenez la tige de lubrifiant en appuyant doucement afin d'atteindre les dents des lames.
5. La vigilance de l'opérateur sera exigée afin de déterminer la fréquence d'application du lubrifiant. Pour appliquer le lubrifiant supplémentaire, tournez la roue d'alimentation de lubrifiant manuellement.

NOTEZ : Nous recommandons que vous utilisiez le lubrifiant sous forme de tige, disponible chez votre détaillant qui distribue la marque Evolution Power Tools.

MAINTENANCE

1. Inspection des lames TCT. Une lame usée surcharge le moteur et réduit l'efficacité de l'outil. Si une des lames présente des signes d'usure, remplacez les lames par une paire neuve.
2. Inspection des vis de montage. Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. Si l'une des vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut mettre l'utilisateur dans une situation dangereuse.
3. Entretien du moteur. Veillez tout particulièrement à ce que le bobinage ne soit pas endommagé et/ou exposé à de l'eau ou à de l'huile.
4. Veillez à ce que l'outil soit toujours propre et exempt de débris. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage contenant du benzène, du trichloréthylène, du chlorure ou de l'ammoniac : ces substances risquent d'endommager les composants en plastique.
5. En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, éteignez immédiatement l'outil et débranchez-le de la prise murale.

6. Des projections d'étincelles trop importantes peuvent indiquer un encrassement du moteur ou une usure des balais en carbone. Contrôlez le degré d'usure des balais et remplacez-les lorsqu'ils ne font plus que 6 mm.

7. Si le cordon électrique de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement étudié. Contactez le centre de réparation à ce sujet.

8. Pour toute autre réparation, portez la machine à votre revendeur local ou à Evolution Power Tools USA, Iowa, si vous l'avez achetée aux États-Unis.

ACCESSOIRES

Lames Evolution
2 X Lames TCT 125mm

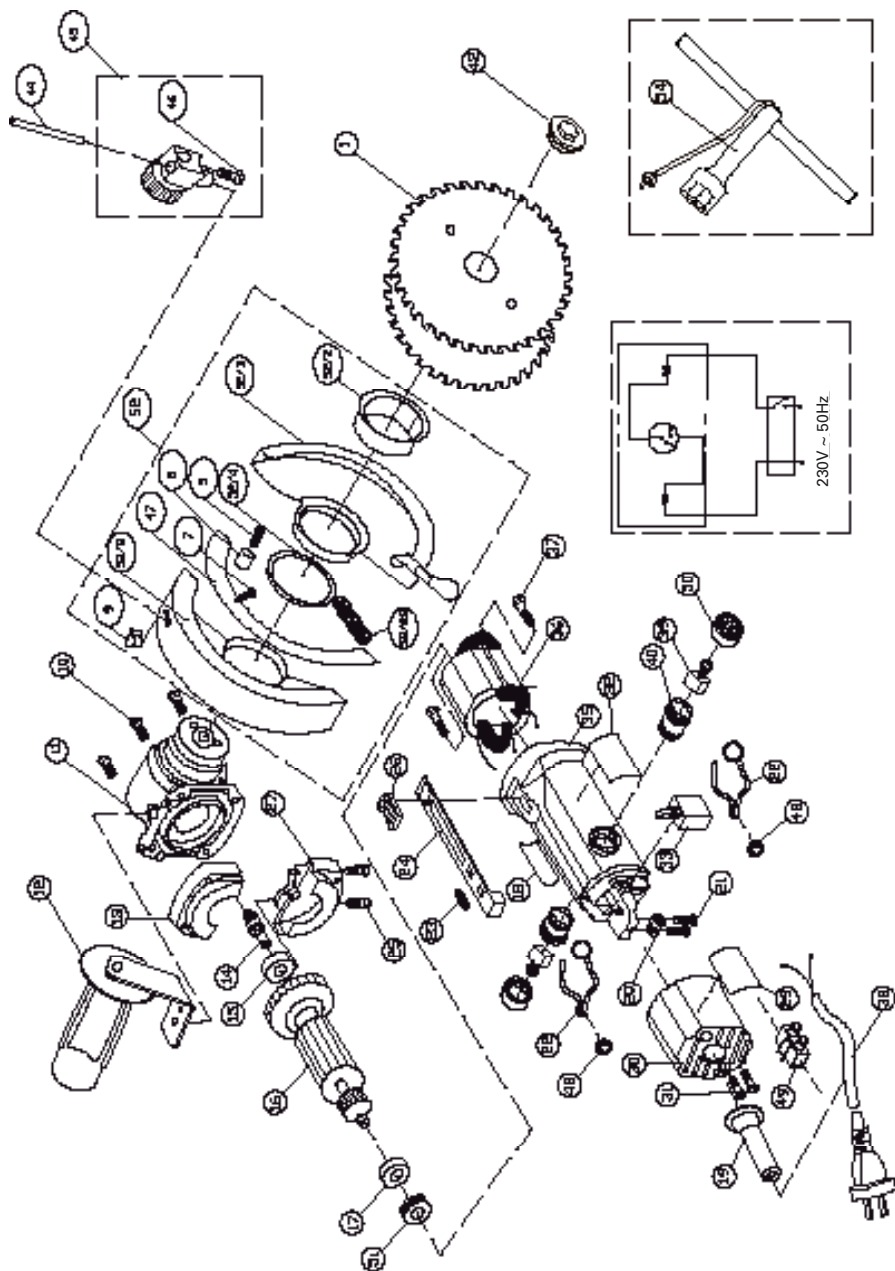
PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Les produits électriques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les si possible. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour tous conseils sur le recyclage.

NOMENCLATURE DES PIÈCES DE RECHANGE DE LA SCIE CIRCULAIRE A DOUBLE LAME (REV. 1. 00)

FR



ÍNDICE

ES

CE – Declaración de conformidad	19
Información importante	19
Garantía limitada de 12 meses	20
Normas de seguridad generales	20
Instrucciones de seguridad para todas las sierras	22
Simbolos	23
Normas de seguridad específicas adicionales	23
Especificaciones	24
Montaje	24
Funcionamiento	24
Mantenimiento	26
Protección medioambiental	26
Listas de piezas de servicio	27

CE – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

ES

Nosotros, los importadores,
Evolution Power Tools Ltd.
Venture One
Longacre Close
Sheffield
S20 3FR

Declaramos que el producto
Números de referencia: RAGETWIN1251, RAGETWIN1252,
RAGETWIN1252EU
Evolution: Cortadora de doble hoja RAGE125mm (5")

Cumple los requisitos fundamentales de las siguientes directrices europeas:
2006/42/CE – Directriz de máquinas
2006/95/CE – Directriz de bajo voltaje
2004/108/CE – Directriz de EMC
2002/95/CE – Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

Estas herramientas mecánicas se han diseñado cumpliendo las directivas del consejo:
2006/42/EC
2004/108/EC
2002/95/EC
2002/96/EC

Se han aplicado las normas siguientes:
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2 & EN61000-3-3
EN60745-1
EN60745-2-5

La valeur de vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai standard (EN60745) et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur de vibrations déclarée peut également servir d'évaluation d'exposition préliminaire.

AVERTISSEMENT : la valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation de l'outil électrique peut être différente de la valeur déclarée, selon la façon dont l'outil est utilisé. Déterminez les mesures de sécurité à adopter pour protéger l'opérateur en fonction d'une estimation de l'exposition dans les conditions effectives d'utilisation. Tenez compte de toutes les parties du cycle d'exploitation, y compris les périodes d'arrêt de l'outil et ses périodes de ralenti en plus du temps de déclenchement réel.

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

LpA (presión sonora)	dB(A) 90,0
LwA (presión acústica)	dB(A) 101,0
KpA (incertidumbre de presión acústica)	dB(A) 3
KwA (incertidumbre de potencia acústica)	dB(A) 3
Valor de aceleración ponderado efectivo	
Asa delantera	m/s2 1,383
Asa trasera	m/s2 1,56
K	m/s2 1,5

VIBRACIÓN m/s2 5,18

El valor declarado de vibración ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar (EN60745) y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración declarado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: El valor de emisión de vibración durante el uso real de la herramienta mecánica puede diferir del valor declarado dependiendo de las formas en las cuales se utilice la herramienta. Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones de uso reales. Tenga en cuenta todas las piezas del ciclo operativo, incluidos los tiempos en los que la herramienta está desconectada y cuando está funcionando al ralenti además del tiempo de activación real.

Firmante autorizado
Fecha: 1/8/2010



Cargo: Director general
Año de fabricación: 2010

IMPORTANTE! Por favor, lea estas instrucciones de funcionamiento y seguridad atentamente y hasta el final. Por su propia seguridad, antes de utilizar este equipo, compruebe que el voltaje sea correcto y que todas las asas y piezas estén firmemente fijadas. Si no está convencido de algún aspecto de la utilización de este equipo, por favor póngase en contacto con nuestra línea de asistencia telefónica.

Línea de asistencia telefónica en el Reino Unido
0870 609 2297

Línea de asistencia telefónica en los Estados Unidos
1-866-EVO-TOOL

RAGETWIN

Felicidades por su compra de una sierra de doble hoja Evolution Power Tools Rage de 125mm. Complete su registro del producto online para validar el período de garantía de su máquina y para asegurarse de recibir un rápido servicio en caso de necesitarlo. Le agradecemos sinceramente que se haya decidido por un producto de Evolution Power Tools.

GARANTÍA LIMITADA DE 12 MESES. Evolution Power Tools se reserva el derecho a realizar mejoras y modificaciones en el diseño sin previo aviso.

Evolution Power Tools, en los doce (12) meses siguientes a la fecha de compra original, reparará o cambiará cualquier producto donde sea patente que hay un defecto de material o de mano de obra. Esta garantía no es válida si la herramienta que se está devolviendo ha sido utilizada para cortar materiales más allá de las recomendaciones del manual de instrucciones o si la sierra ha sufrido daños por accidentes, negligencia o un servicio inadecuado. Esta garantía no se aplica a las máquinas y / o componentes que se hayan alterado, cambiado o modificado de alguna forma, o hayan estado sujetos a uso más allá de las especificaciones y capacidades recomendadas. Los componentes eléctricos están sujetos a las garantías respectivas de los fabricantes. Todos los productos defectuosos que se devuelvan se devolverán con portes pagados a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se reserva el derecho a repararlos o cambiarlos opcionalmente por el mismo elemento o uno equivalente. No hay garantía – escrita ni verbal – para las hojas de sierra. Evolution Power Tools no será en ningún caso responsable de las pérdidas o daños resultantes directa o indirectamente del uso de nuestras mercancías o por cualquier otra causa. Evolution Power Tools no es responsable de ningún coste en el que hayan incurrido dichos productos o daños derivados. Ningún directivo, empleado o agente de Evolution Power Tools está autorizado para realizar declaraciones verbales sobre la idoneidad o no aplicar alguno de los términos de venta siguientes y ninguno será vinculante para Evolution Power Tools. Las cuestiones referentes a esta garantía limitada deberían dirigirse a las oficinas centrales de la empresa o llamando al número de asistencia telefónica apropiado.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este equipo dispone de un cable y un enchufe autorizados para el país de uso deseado. No cambie el enchufe ni el cable de ninguna forma.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES



ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, lea el manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento la sierra de ingletes.

- 1. MANTENGA LAS PROTECCIONES EN SU LUGAR** y en buen funcionamiento.
- 2. RETIRE LAS LLAVES DE MONTAJE Y DE AJUSTE.** Adquiera el hábito de comprobar que las llaves de montaje y de ajuste se encuentran fuera de la herramienta antes de encenderla.
- 3. MANTENGA LIMPIO EL LUGAR DE TRABAJO.** Una mesa y zona de trabajo abarrotadas invitan a los accidentes.
- 4. NO UTILICE EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni las esponja a la lluvia. Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado.
- 5. MANTENGA ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** Cualquier visitante debe guardar una distancia de seguridad con la zona de trabajo.
- 6. NO FUERCE LA MÁQUINA.** Trabajará mejor y más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- 7. UTILICE UNA ALARGADERA APROPIADA.** Asegúrese de que la alargadera está en buen estado. Al utilizar una alargadera, cerciórese de que tiene la resistencia suficiente para transportar la corriente del producto. Un cable corto causará cortes de corriente resultando en la pérdida de energía y sobrecalentamiento.
- 8. UTILICE LA INDUMENTARIA APROPIADA.** No lleve ropas holgadas, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras piezas de bisutería que pudiesen engancharse en partes en movimiento. Se recomienda utilizar calzado anti-deslizante. Utilice protección para el pelo si lo tiene largo.
- 9. UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.** Utilice también careta o máscara contra el polvo si el proceso de cortado emite residuos. Las gafas habituales sólo poseen lentes resistentes a impactos, NO son gafas de seguridad.
- 10. TRABAJE SEGURO.** Utilice abrazaderas para sujetar la pieza de trabajo cuando resulte práctico. Será más seguro que utilizar la mano y tendrá las dos manos libres para operar la máquina.
- 11. NO INTENTE HACER DEMASIADO.** Mantenga el balance apropiado y una posición firme en todo momento.
- 12. CUIDE LAS HERRAMIENTAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un rendimiento más seguro y óptimo. Siga las instrucciones sobre lubricación y cambio de accesorios.
- 13. DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de realizar tareas de mantenimiento y al cambiar accesorios, como hojas.
- 14. REDUZCA EL RIESGO DE INICIO INVOLUNTARIO.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra en posición de apagado antes de conectar la máquina.
- 15. UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Utilice sólo accesorios Evolution originales.

16. NUNCA SE COLOQUE SOBRE LA HERRAMIENTA. El operador podría sufrir lesiones graves si la herramienta se inclina o si la herramienta de corte se activa de manera no intencionada.

17. COMPRUEBE LAS PARTES DAÑADAS. Antes de volver a utilizar la herramienta, debe comprobar cuidadosamente las protecciones o cualquier otra pieza dañada para determinar si funcionará correctamente y si ofrecerá la función deseada; compruebe la alineación y la unión de las partes en movimiento, rotura de piezas, montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Una protección u otra pieza que haya resultado dañada deben repararse o sustituirse oportunamente.

18. Mantenga las manos fuera del paso de la hoja de la sierra.

19. Nunca rodee la hoja de la sierra con los brazos.

20. Apague la herramienta y espere a que la hoja de la sierra se detenga antes de mover la pieza de trabajo o realizar cambios.

21. Desconecte el suministro eléctrico antes de cambiar, reparar o limpiar la hoja.

22. Para reducir el riesgo de lesión, ponga el carro en la posición más trasera después de cada operación de corte transversal.

CONSEJO PARA SU SALUD ES

¡ADVERTENCIA!

Al taladrar, lijar, serrar o rectificar, se producirán partículas de polvo. En algunos casos, dependiendo de los materiales con los cuales esté trabajando, este polvo puede ser especialmente nocivo para usted (por ejemplo, el plomo de la pintura brillante antigua). Se le aconseja que considere los riesgos asociados a los materiales con los cuales esté trabajando y que reduzca el riesgo de exposición.

Debería:

- Trabajar en una zona bien ventilada.
- Trabajar con un equipo de seguridad autorizado, como mascarillas antipolvo que estén especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS SIERRAS ES

a) PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja. Mantenga la otra mano sobre el asa auxiliar, o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, no habrá peligro de que la hoja las corte.

b) No se ponga debajo de la pieza de trabajo. El protector no podrá protegerle de la hoja debajo de la pieza de trabajo.

c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Por debajo de la pieza de trabajo debería verse menos de un diente entero de la hoja.

d) No sujete nunca la pieza que esté cortando en las manos o entre sus piernas. Fije la pieza de trabajo en una plataforma estable. Es importante apoyar bien el trabajo para minimizar la exposición del cuerpo, el estancamiento de la

hoja o la pérdida de control.

e) Cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta mecánica por las superficies de asimiento aisladas. El contacto con un cable 'activo' también expondrá las partes metálicas expuestas de la herramienta pudiendo electrocutar al operario.

f) Cuando haga cortes al hilo, utilice siempre una guía lateral o un listón recto. Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja se bloquee.

g) Utilice siempre hojas con orificios de husillo del tamaño y la forma (róbica o redonda) correctos. Las hojas que no encajen con las piezas de montaje de la sierra girarán de forma excéntrica y producirán una pérdida de control.

h) No utilice nunca arandelas o pernos de hoja dañados o defectuosos. Las arandelas y el perno de la hoja se han diseñado especialmente para su sierra, para un rendimiento, un funcionamiento y un nivel de seguridad óptimos.

Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras
Causas y prevención para el operador de retrocesos bruscos:

El retroceso brusco es una reacción repentina debida a un aprisionamiento, atascamiento o desalineación de la hoja de la sierra, que hace que ésta se levante y salga descontrolada de la pieza de trabajo hacia el operario;

1. Cuando la hoja queda aprisionada o atascada firmemente debido al cierre de la hendidura, ésta se inmoviliza y la reacción del motor empuja la sierra bruscamente hacia atrás contra el operario;
2. Si la hoja se retuerce o desalinea en el corte, los dientes del borde trasero de la hoja pueden morder la superficie de la pieza de trabajo haciendo que la hoja se salga de la hendidura y salte hacia atrás contra el operario.

Los retrocesos bruscos se deben a un mal uso de la herramienta y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones indicadas a continuación:

a) Mantenga la sierra firmemente sujeta con ambas manos y posición sus brazos para resistir la fuerza del retroceso brusco. Posicione su cuerpo a uno de los lados de la hoja, pero no en línea con ella. El retroceso brusco podría hacer saltar la hoja hacia atrás, pero el operario puede controlarlo si toma las precauciones apropiadas.

b) Cuando las hojas se atasquen, o cuando interrumpa un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que las hojas se paren por completo. No intente nunca extraer la hoja de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras las hojas estén en movimiento, ya que podría ocasionar un retroceso brusco. Investigue y tome medidas correctoras para eliminar la causa del atascamiento de la hoja.

c) Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja en la hendidura y compruebe que los dientes no estén enganchados al material. Si la hoja está atascada, podría salirse o retroceder bruscamente de la pieza de trabajo al poner la sierra en marcha de nuevo.

d) Apoye los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y retroceda bruscamente. Los paneles grandes tienden a combarse con su propio peso. Deberá poner apoyos debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca de los bordes del panel.

f) Las palancas de fijación de los ajustes de profundidad y de bisel del disco deben ser apretadas y sujetadas antes de realizar el corte. Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, podría ocasionar un atascamiento y un retroceso brusco.

e) No utilice hojas melladas o dañadas. Las hojas desafiladas o mal ajustadas producen una hendidura estrecha que ocasiona excesiva fricción, atascamiento de la hoja y retrocesos bruscos.

g) Extreme las precauciones cuando haga un "corte de cavidad" en paredes u otras zonas ciegas. La parte sobresaliente del disco podría cortar objetos que podrían ocasionar un retroceso brusco.

Instrucciones de seguridad para sierras

a) Compruebe el cierre adecuado del protector inferior antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca sujete ni ate el protector inferior en la posición abierta. Si la sierra cae accidentalmente, el protector inferior podría doblarse. Levante el protector inferior con la manivela retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca la hoja ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.

b) Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no funcionan como es debido, deberá repararlos antes de utilizar la herramienta. El protector inferior podrá funcionar lentamente debido a las partes dañadas y a acumulaciones pegajosas o de residuos.

c) El protector inferior deberá retraerse manualmente sólo para cortes especiales como "cortes de cavidades" y "cortes compuestos". Levante el protector inferior con la manivela retráctil y suéltelo en cuanto el disco penetre en el material. Para el resto de cortes, el protector inferior deberá funcionar automáticamente.

d) Antes de dejar la sierra en el banco o en el suelo, observe siempre que el protector inferior esté cubriendo la hoja. Una hoja desprotegida, girando por inercia, hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la hoja en detenerse después de soltar el interruptor.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez en aucun cas la scie s'il manque des autocollants contenant des avertissements et/ou des consignes ou si ces autocollants sont endommagés. Contactez Evolution Power Tools pour obtenir des autocollants de rechange.

Símbolo	Descripción
V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hercios
Min ⁻¹	Velocidad
~	Corriente alterna

No	Velocidad sin carga
	Doble aislamiento
	Lleve gafas de seguridad
	Lleve protectores auditivos
	No tocar
	Llevar protección contra el polvo
	Directiva de restricción de sustancias peligrosas
	Marcado CE
	Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos

Utilice sólo hojas de repuesto originales Evolution. ¡Las hojas no autorizadas pueden ser peligrosas! Mantenga las hojas bien sujetas. Compruebe si hay residuos antes de instalar ninguna hoja nueva y no utilice hojas romas o rotas. Compruebe las hojas regularmente en cuanto al estado y desgaste. Las hojas dañadas o gastadas deberán cambiarse inmediatamente. Los protectores dañados o flojos deben cambiarse inmediatamente. Tenga cuidado con las astillas que salen despedidas ya que pueden estar CALIENTES. Realice siempre una manipulación segura del material en exceso.

Para obtener una copia adicional de su manual, por favor póngase en contacto con Evolution Power Tools en:

Reino Unido 0870 609 2297
 Estados Unidos 1-866-EVO-TOOL
 INTERNET www.evolutionbuild.com

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS ADICIONALES ES

a) Mantenga los protectores en su lugar y en buen estado de funcionamiento.

b) Retire las llaves de ajuste y llaves inglesas. Adquiera el hábito de comprobar que las llaves de ajuste y las llaves inglesas se hayan retirado de la máquina antes de conectarla.

c) Mantenga la zona de trabajo limpia. Las zonas y los bancos abarrotados facilitan los accidentes.

d) No las utilice en entornos peligrosos. No utilice las herramientas mecánicas en lugares mojados o húmedos, ni las esponja a la lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada.

e) Mantenga a los niños alejados. Todos los visitantes deberán mantenerse a una distancia segura de la zona de trabajo.

f) No fuerce la herramienta. Hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la cual se ha diseñado.

g) Utilice una extensión de cable adecuada. Asegúrese de que su extensión de cable esté en buen estado. Al utilizar una extensión de cable, asegúrese de utilizar una con suficiente

capacidad para llevar la corriente que consumirá su máquina. Un cable de un tamaño demasiado pequeño ocasionará una reducción del voltaje de la línea dando como resultado una pérdida de alimentación y sobrecalentamiento.

h) Lleve puesto un equipo apropiado. No lleve ropa suelta, guantes, corbatas, anillos, brazaletes u otras joyas que puedan quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda llevar calzado no deslizante. Lleve una malla de protección para recoger el pelo largo.

i) Utilice siempre gafas de seguridad. Utilice también una mascarilla antipolvo si en la operación de corte se desprende polvo. Las gafas de uso diario sólo tienen lentes resistentes a los impactos, NO son gafas de seguridad.

j) Trabajo seguro. Utilice abrazaderas para sujetar el trabajo cuando sea práctico.

k) No intente nada por encima de sus posibilidades. Mantenga una posición estable y un correcto equilibrio en todo momento.

l) Realice el mantenimiento de las herramientas con cuidado. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un funcionamiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

m) Desconecte las herramientas antes de realizar el servicio y cuando se cambien accesorios, como las hojas.

n) Reduzca el riesgo de puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición off antes de enchufar la herramienta.

o) Utilice los accesorios recomendados. Utilice sólo accesorios originales Evolution.

p) Compruebe las piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, se debe comprobar cuidadosamente el protector o cualquier otra pieza que esté dañada para determinar si seguirá funcionando debidamente y llevando a cabo su función prevista; compruebe la alineación de las piezas móviles, la rotura de las piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que esté dañada deberá repararse o cambiarse debidamente.

q) Mantenga las manos fuera de la trayectoria de las hojas de sierra.

r) No ponga nunca las manos alrededor de las hojas de sierra.

s) Desconecte la sierra y espere a que las hojas se paren antes de mover la pieza de trabajo.

t) Desconecte la alimentación antes de cambiar las hojas, realizar el servicio o la limpieza.

u) No transporte nunca la herramienta por el cable eléctrico. Transportar la herramienta por el cable eléctrico podría ocasionar daños en el aislamiento o las conexiones de cable dando como resultado la posibilidad de una descarga eléctrica o un incendio.

ESPECIFICACIONES ES

RAGETWIN 125mm (5")
 Motor (230v o 110v 50Hz) (Vatios): 850W
 RPM sin carga (min-1): 5500min⁻¹
 Profundidad de corte máx.: 28mm

Peso: 3,2kg

Dimensiones de la hoja

Diámetro máximo: 125mm

Grosor: Hoja A: 1,5mm

Hoja B: 1,7mm

MONTAJE

Su sierra de doble hoja Evolution Power Tools se envía completa. Retire todo el contenido de la caja e inspecciónelo para asegurarse de que no haya sufrido ningún daño durante el envío y que se incluyan los elementos que se relacionan a continuación.

Descripción	Cantidad
Manual de instrucciones	1
Hoja TCT de 125 mm (si existe)	1 par
Llave	1
Asa de apoyo	1
Unidad de lubricación (existe)	1

¡PRECAUCIÓN! DESCONECTE SIEMPRE LA SIERRA DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE REALIZAR AJUSTES.

FUNCIONAMIENTO ES

Antes de iniciar cualquier operación, realice las comprobaciones siguientes:

1. Suministro eléctrico

Asegúrese de que el suministro eléctrico a utilizar cumpla los requisitos de alimentación especificados en la placa de datos de la máquina.

2. Interruptor de alimentación

Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF. Si el enchufe está conectado a un suministro eléctrico con el interruptor en la posición ON, la máquina empezará a funcionar inmediatamente. Esto podría ocasionar un grave accidente.

3. Cable de extensión

Cuando el trabajo esté lejos del suministro eléctrico, utilice un cable de extensión con un grosor suficiente y capacidad nominal. El cable de extensión debería mantenerse lo más corto posible y hacerse pasar de forma que no pueda tropezarse con el mismo ni suponga un riesgo de ningún tipo.

4. Comprobación de las hojas

Compruebe que las hojas sean las especificadas y que no estén agrietadas, rotas o curvadas. No utilice la máquina si tiene alguna duda sobre la integridad de las hojas.

INSTALACIÓN / RETIRADA DE LAS HOJAS TCT

NOTA: Se recomienda que el operario considere llevar guantes de protección al manipular las hojas durante la instalación o al cambiar las hojas.

1. Instalación

1. Asegúrese de que la máquina no esté conectada a ningún suministro eléctrico.
2. Ponga la sierra sobre un banco con el husillo de la hoja hacia arriba.
3. Abra el protector inferior (vea la **fig. 2**).
4. Ponga la hoja A en la brida con la letra "A" claramente visible (vea la **fig. 1**).
5. Alinee los dos cortes desviados en la hoja con los dedos de arrastre en la brida y fije bien la hoja en la brida.
6. Ponga la hoja "B" en el adaptador con la letra "B" claramente visible y a continuación enrosque la contratuerca en el eje. (vea la **fig. 3**) Sólo APRIETE CON LA MANO.
7. Gire las hojas de forma que los orificios en ambas hojas estén alineados.
8. Ponga el pasador (incluido con la llave inglesa) en los orificios alineados.
9. Apriete la contratuerca en sentido horario con una llave inglesa y a continuación retire el pasador de las hojas (vea la **fig. 4**). Esto permitirá que las hojas giren libremente.
10. Gire las hojas con cuidado para asegurar que giren fácilmente en direcciones opuestas.

2. Retirada

1. Asegúrese de que la máquina esté desconectada del suministro de red.
2. Deje que las hojas se enfríen.
3. Gire las hojas hasta que los orificios en ambas hojas estén alineados.
4. Ponga el pasador acoplado a la llave a través de los orificios en las hojas.
5. Desenrosque la contratuerca girándola en sentido antihorario y sáquela (vea la **fig. 4**).
6. Abra el protector inferior (vea la **fig. 2**).
7. Levante y retire la hoja "B".
8. Levante y retire la hoja "A".

PROCEDIMIENTOS DE CORTE

1. Marque el material que tenga que cortarse (utilice un lápiz, etc. apropiado) con unas líneas de corte claras y precisas.
2. Suba la sierra hasta el material que tenga que cortarse y alinee las hojas con una línea de corte previamente marcada. No ponga en marcha la máquina hasta que se haya conseguido la alineación correcta.
3. Asegúrese de que las hojas no estén en contacto con el material que deba cortarse, conecte la máquina y déjela en funcionamiento hasta alcanzar la velocidad máxima.
4. Introduzca suavemente las hojas de sierra en la pieza de trabajo. El corte puede realizarse suavemente si corta recto hacia delante y de un tiempo a la sierra para trabajar si forzar ni presionar la hoja.

PRECAUCIÓN

- Compruebe siempre las hojas TCT antes de empezar a trabajar.
- No utilice nunca una hoja TCT agrietada, rota o curvada.
- No aplique agua ni refrigerante a una hoja TCT.
- Empiece a cortar sólo cuando la máquina alcance la velocidad de funcionamiento máxima.
- Si la hoja se agarra o hay algún ruido anómalo, desconecte inmediatamente la alimentación.
- No utilice nunca una hoja TCT para cortar líneas curvas o en zigzag.
- No utilice nunca la superficie lateral de la hoja TCT. No la utilice nunca para realizar cortes inclinados.
- Si se aplica una fuerza excesiva a la hoja TCT para que se alinee con una línea previamente marcada durante el corte, se podría sobrecargar el motor, ocasionar daños por quemaduras y sobrecalentar las hojas, reduciendo así su vida útil.
- Procure no dejar que el cable eléctrico de las máquinas entre en contacto con las hojas TCT giratorias durante las operaciones de corte.
- Apoye la pieza de trabajo de forma que sea posible predecir lo que puede pasar y para que el corte permanezca abierto durante el proceso.
- Introduzca la máquina baja alineada con las hojas. Una presión lateral en las hojas puede dañarlas y es peligroso.
- Cuando se haya completado el trabajo, desconecte la alimentación y desconecte el enchufe eléctrico del suministro eléctrico.

CORTE TRANSVERSAL DE MATERIALES

La duración de las hojas y la calidad del borde de corte dependen de que la vibración se mantenga a un valor mínimo. Por esta razón, el material debería siempre sujetarse en su lugar antes de iniciarse el trabajo.

Barras planas de hierro

La hoja se introduce formando un ángulo de 90° con la superficie de trabajo (vea la **fig. 5**).

Pieza esquinera

La hoja se introduce diagonalmente a través de la superficie de trabajo (vea la **fig. 6**).

Tubo rectangular

La hoja se introduce de esquina a esquina (vea la **fig. 7**).

Sección en U

La hoja se introduce de esquina a esquina (vea la **fig. 8**).

Aluminio / cobre

Esta máquina está equipada con una unidad de lubricación y debe utilizarse al cortar todo tipo de material de aluminio y cobre (vea la **fig. 9**). Consulte la sección "Instrucciones de lubricación".

Placa conformada

La placa debe apoyarse siempre al menos en tres soportes, con uno a cada lado del corte (vea la **fig. 10**).

Tubos

La hoja se introduce a través del objeto hasta que alcanza el borde inferior, inclinándose según vaya avanzando de forma que la hoja entre en contacto con el material formando un ángulo de 90° (vea la **fig. 11**).

Tubo espiral y corte longitudinal

Introduzca la hoja en el material, de forma que la hoja sobresalga aproximadamente 10 mm. No introduzca la hoja hasta todo su borde de corte. Al introducir hoja en la pared del material, empiece a desplazar la hoja hacia adelante y hacia atrás (vea la **fig. 12**).

Placa delgada

Introduzca la hoja hacia abajo aproximadamente 10 mm. A continuación empiece a cortar (vea la **fig. 13**).

INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN

1. Las hojas están equipadas con dientes de "corte en seco" y como norma general no es necesario lubricarlas. Sin embargo, con algunos materiales y en algunas condiciones extremas, puede aplicarse pasta de corte.
2. Al cortar aluminio, cobre, acero inoxidable y hierro colado, debe utilizarse el dispositivo de lubricación.
3. Inserte la barra de pasta de corte en el orificio en la unidad de lubricación. Esta unidad se encuentra en la parte superior de protector de la hoja de acero. Presione la barra de lubricante firmemente hacia abajo y haga girar la rueda de alimentación de lubricante hasta que agarre la barra de lubricante.
4. Conecte la cortadora, y utilizando la rueda de alimentación, desplace la barra de lubricante hasta que se apoye suavemente sobre los dientes giratorios de las hojas.
5. Queda a criterio del operador determinar la frecuencia de aplicación de lubricación. Para aplicar lubricante adicional, gire la rueda de alimentación de lubricante.

NOTA: Recomendamos que utilice pasta de corte en forma de barra, disponible a través de su distribuidor de Evolution Power Tool.

MANTENIMIENTO

1. Inspección de las hojas TCT. Una hoja gastada sobrecarga el motor y reduce la eficiencia del trabajo. Si cualquiera de las hojas muestra signos de desgaste, cámbiela por un nuevo par.
2. Inspeccione los tornillos de montaje. Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si alguno de los tornillos se afloja, vuelva a apretarlo inmediatamente. No hacerlo podría suponer un grave riesgo.
3. Mantenimiento del motor. Vaya con el debido cuidado para que el devanado no resulte dañado ni se moje con aceite o agua.
4. Mantenga la máquina limpia y libre de residuos. Evite la utilización de productos de limpieza, incluidos el benceno, tricloroetileno, cloruro y amoníaco dado que pueden dañar las piezas de plástico.
5. En caso de mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague la máquina inmediatamente y desconecte el enchufe del suministro eléctrico.
6. Un exceso de chispas puede indicar la presencia de suciedad en el motor o escobillas de carbón gastadas. Compruebe el desgaste de las escobillas y cámbielas cuando lleguen a ¼ " (6mm).
7. Si el cable eléctrico de esta herramienta mecánica resulta dañado, debe cambiarse por un cable especialmente preparado disponible en la empresa de servicio.
8. Para todas las otras operaciones de servicio, lleve la máquina a su distribuidor local, o si la ha comprado en los Estados Unidos, a Evolution Power Tools USA, Iowa.

ACCESORIOS

Hojas Evolution
Par de hojas TCT de 125mm

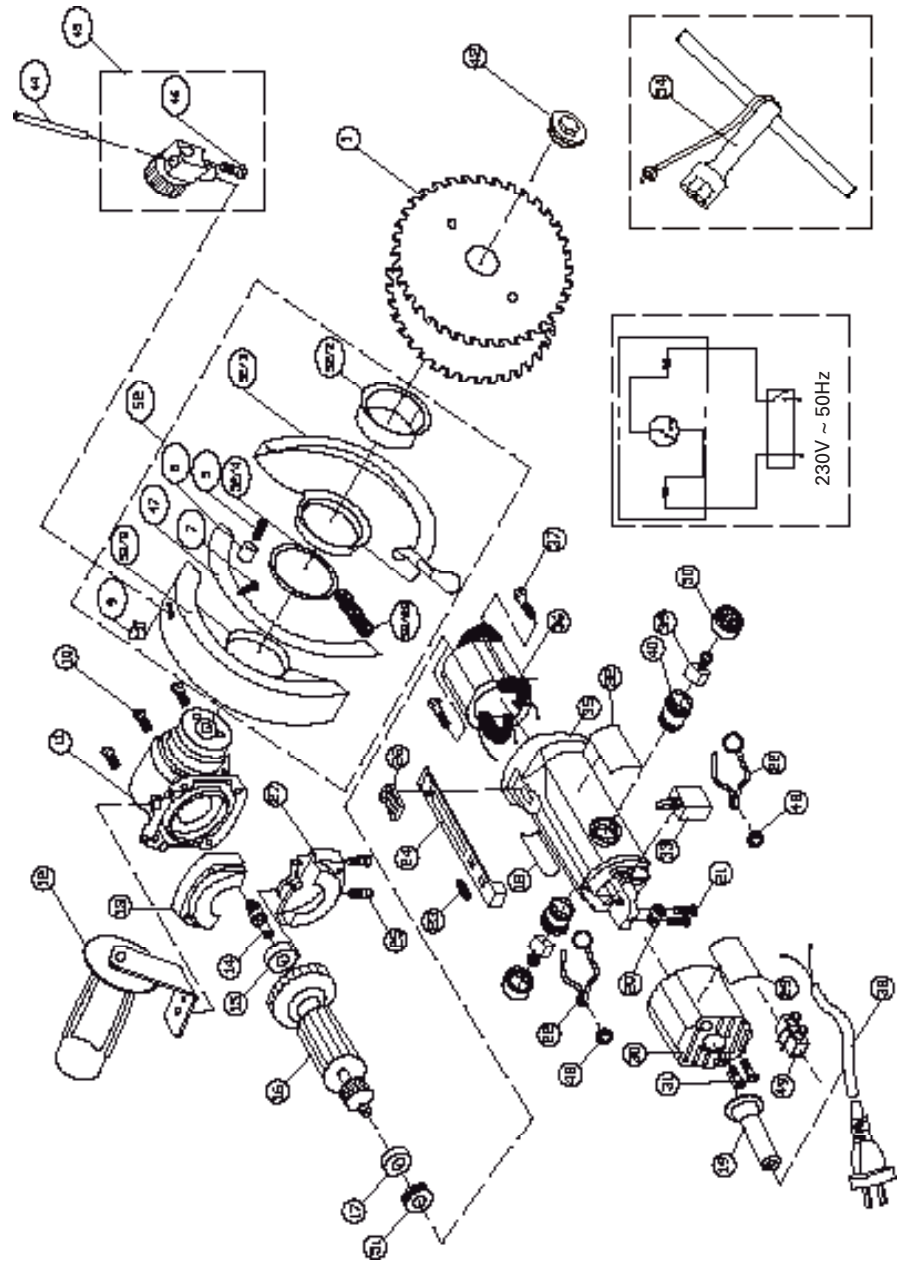
PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos residuales no deberían desecharse con los residuos domésticos. Recicle donde haya instalaciones previstas para ello. Consulte a su vendedor o autoridad local para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

LISTA DE PIEZAS DE SERVICIO DE LA CORTADORA DE DISCO DE HOJA DOBLE (REV. 1. 00)

ES



The logo features a grey, curved swoosh that starts from the bottom left and curves upwards and to the right, ending under the 'e' of 'evolution'.

evolution[®]

www.evolutionbuild.com